

# Conti- nuer à dinner

Privés de feuilles, les arbres  
ne bruissent pas

La Bâtie Festival **B**  
du 02.09.23 au 16.09.23

---

---

# Privés de feuilles, les arbres ne bruissent pas

\_durée 1h15

Dom et Gaby sont en cavale dans un camping car. Ces Thelma et Louise des campagnes se retrouvent pour une tournée dans le Grand Genève deux ans après la création au Poche de « Privés de feuilles les arbres ne bruissent pas » qui les avait réunies. Sous ce drôle de titre se cachent mille silences familiers : des lourds, des débordants, des pincés qui ponctuent le dialogue des deux femmes. Sur la scène brumeuse qui se couvre de mousse, elles s'éveillent et s'habillent. Elles semblent attendre une visite, commentent leurs vêtements, se ravisent et se déshabillent, hésitent et se rhabillent à nouveau. « Fais-toi un peu jolie... », dit-elle. Douce et acérée, l'écriture de Magne van den Berg calcule les mots, que la metteuse en scène Sarah Calcine dispose sur une partition ponctuée de silences. Et c'est le chant d'une amitié toute de complicité, d'hésitations et de cruautés qui s'élève. Comme une chanson de jeunesse que l'on renie et qui nous submerge de tendresse et d'horreur.

// Magne Van Den Berg nous fait attendre avec délectation personne et rien, alors que Sarah Calcine fait résonner les cordes à linge et les claquettes aux pieds de toutes les nuances d'une amitié de femmes. //

mAthieu Bertholet

## \_distribution

texte **Magne van den Berg**

traduction **Esther Gouarné**

mise en scène **Sarah Calcine**

assistanat mise en scène à la création **Chloë Lombard**

assistanat de production **Naïma Perlot-Lhuillier**

jeu **Barbara Baker, Jeanne De Mont**

scénographie et lumière **Victor Roy**

son et musique **Fernando De Miguel**

costumes **Augustin Rolland**

coiffure & maquillage **Katrine Zingg**

accessoires **Janice Siegrist**

régie **Jimmy Verplancke**

régie son **Frédéric Troussier**

entretien costumes & couture **Clarissa Zoellner**

Coordination & chargée de production **Lilas Forissier**

de la tournée Bâtie 23

Une reprise, coproduction de **La Bâtie-Festival de Genève** et du **POCHE /GVE**, avec le soutien du Pôle métropolitain du Genevois français, d'Annemasse Agglo, des Mairies d'Étrembières, Ferney-Voltaire, Gex, Saint-Genis-Pouilly, Veigy-Foncenex, Ville-la-Grand; des communes de Collonge-Bellerive, Bernex, Onex ainsi que du Centre des Monuments Nationaux, de la MJC du Vuache en collaboration avec le Camping Les Genêts, L'Espace Enchanté et L'Arcade des arts vivants - Cie Zanco.

remerciements

**les équipes du POCHE /GVE et de La Bâtie, et tout particulièrement mAthieu Bertholet et Claude Ratzé, Florian Opillard, Jeanne Quattropiani et l'équipe technique de l'ADC.**

## Magne van den Berg\_texte

Magne van den Berg est née à Enschede aux Pays-Bas en 1967. Elle étudie le théâtre et l'écriture dramatique au Conservatoire d'Amsterdam. Elle commence par écrire et jouer dans ses propres spectacles, avant de se consacrer entièrement à l'écriture en 2006. En 2008, elle remporte le Prix H.G. van der Vies pour sa pièce *De lange nasleep van een korte mededeling* - Long développement d'un bref entretien. Sa pièce *Met mijn vader in bed (wegens omstandigheden)* - Dans le lit de mon père (circonstances obligent) - est sélectionnée en 2014 pour le festival Neue Stücke Festival Wiesbaden et nominée pour le prix littéraire Taalunie Toneelschrijf - prix qu'elle remporte en 2016 avec *Ik speel geen Medea* - Je ne joue pas Médée.

Magne van den Berg est représentée par Gustav Kiepenheuer Bühnenvertriebs-GmbH, Berlin. La pièce a été traduite avec le soutien de La Maison Antoine Vitez.

## Sarah Calcine\_mise en scène

Sarah Calcine est comédienne et metteuse en scène, formée au CNR de Montpellier, en Argentine et à la Manufacture (2017). Elle a été Talent Cannes Adami avec Charlotte LeBon, et a aussi tourné au cinéma avec Léa Fazer, Frédéric Bélier-Garcia, Zoel Aeschbacher. Elle a récemment joué dans les spectacles de Chloé Dabert et Matthieu Cruciani. En 22-23, elle était dans la jeune troupe permanente des CDN de Reims et Colmar.

Sa compagnie lausannoise BOULE A FACETTES questionne le rituel théâtral autour des langages de la culture populaire et l'univers de la fête entre paillettes, violence et nostalgie. *On achève bien les oiseaux* conçu avec Pauline Castelli était présenté au festival C'est Déjà demain (St Gervais 2020) et repris à Vidy-Lausanne (Newcomeuses 2022). Son prochain spectacle *Falta Lady* sera créé à l'automne 2024 à l'Oriental Vevey et au théâtre St Gervais.

## #Ce que j'aime de Privés de feuilles... par Sarah Calcine

Imagine que **Privés de feuilles** ça se joue comme du jazz. C'est d'abord un jeu de plateau entre actrices tu vois ? La première fois que j'ai entendu Barbara et Jeanne lire le texte, je leur avais dit // ça avance cette pièce, ça ne s'arrête jamais sauf quand il y a les pauses, alors mangez-vous, allez-y, sans réfléchir, c'est une locomotive //. Et c'était fou ! Elles étaient sublimes, puissantes et terribles. Pour moi ce texte c'est d'abord ça, c'est ce coup de foudre-là : une partition de folie, qui swingue, qui déborde, qu'on n'arrive pas à arrêter. C'est même plus fort que les actrices, de toute façon ça rate.

// Essayer, rater, essayer encore // comme dit Beckett. Voilà c'est d'abord ça, ne pas s'attacher au fond, qui est assourdissant, mais naviguer dans la musicalité des mots. Et aller à fond dans ce rythme insoutenable, hilarant, se faire rattraper par les images, se faire dévorer. Ça les traverse, malgré elles, ça prend le dessus, ça les domine. Même si elles luttent, sans jamais s'arrêter. Et ça impacte beaucoup plus fort, de plein fouet, tu vois ? Parce que la réalité brutale est là, elle rôde, elle les broie : la menace du féminicide.

Tout a l'air de se passer mine de rien, elles sont là tranquilles devant leur camping-car, c'est juste pour rire, rien de sérieux ne va vraiment se passer, rien n'a commencé. Elles jouent pour rire, c'est peut-être même pas une pièce de théâtre tiens !

extrait du cahier de salle du POCHE /GVE, 2021-22 pour la saison **ensemble\_encore**, propos recueillis par Julie Gilbert.

## toutes les dates en itinérances

**samedi 2.09, 19h** Esplanade du chapiteau /Veigy-Foncenex

**dimanche 03.09, 17h** Château de Voltaire /Ferney-Voltaire

**mardi 05.09, 19h** Parvis de la Mairie /Onex

**mercredi 06.09, 19h** Centre culturel Jean Monnet /St-Genis-Pouilly

**jeudi 07.09, 19h** L'Espace Enchanté /Yvoire

**vendredi 08.09, 19h** Villeventus /Ville-la-Grand

**dimanche 10.09, 15h** Ferme de Saint-Maurice /Collonge-Bellerive

**dimanche 10.09, 19h** Ferme de Saint-Maurice /Collonge-Bellerive

**lundi 11.09, 19h** L'Arcade des Arts Vivants - Cie Zanco /Châtelaine

**mardi 12.09, 19h**, Parc du Bois-Salève /Etrembières

**mercredi 13.09, 19h** Camping Les Genêts /Gex

**jeudi 14.09, 19h** Signal de Bernex

**vendredi 15.09, 19h** Chapelle Saint-Joseph /Chevrier

**samedi 16.09, 19h** Cour des Casemates /Genève

## abonnements POCHE /GVE

\_pour découvrir la programmation de cette **saïson EC(H)O**, nous vous proposons deux formules d'abonnements :

### **\_10 entrées à CHF 150.-**

abonnement incluant 7 créations POCHE (d'octobre à mai),  
1 voyage Colporteurs et *Quartett* au Théâtre Saint-Gervais ainsi  
qu'une entrée à offrir.

### **\_5 entrées à CHF 75.-**

abonnement incluant 5 spectacles au choix parmi les 7 créations  
proposées au POCHE d'octobre à mai.

Retrouvez toute la programmation du POCHE /GVE (spectacles  
et événements) sur [poche---gve.ch](http://poche---gve.ch)

## prochains spectacles à l'affiche du POCHE /GVE

### **\_\_ Solastalgie**

dès le 02.10

**texte** Thomas Köck

**mise en scène** Patric Bachmann & Olivier Keller

**avec** Raphaël Archinard, Léonard Bertholet, Pierre-Isaïe Duc

La solastalgie est le nom de la douleur ressentie lorsque l'on saisit que l'espace dans lequel on vit, le lieu que l'on aime est menacé de disparaître - lentement et pour toujours. Décrit en 2005 par le philosophe de la nature australien Glenn Albrecht, le mot // solastalgie // commence à résonner sur tous les écrans de nos futurs déchets électroniques.

### **\_\_ Krach**

dès le 06.11

**texte** Philippe Malone

**mise en scène** Guillaume Miramond

**avec** Yann Philipona

Comme on tomberait d'une tour, on tomberait dans la hiérarchie, on heurterait le sol avant de remonter vers le ciel, dans un grand cri de joie, avec une colère sourde contre l'exploitation, tendant un poing serré contre les business plans, chantant une rage crachée à la face des fusions...

# POCHE